

处长的话

Message from the Land Registrar

处长的话

我很高兴向大家提交截至2014年3月31日止财政年度的土地注册处营运基金报告。

与2012/13年度比较，文件注册及查阅土地登记册的总宗数分别显著下跌29.1%及14.9%，从而令本处的营业额及盈利分别下跌14.1%至4.311亿元及下跌47.3%至7,540万元。在2013/14年度，土地注册处营运基金达致15.8%的固定资产回报率。

我们超越了本处在服务承诺中订下的所有指标，并提升了「综合注册资讯系统」网上服务的多项功能。我们亦于2014年第二季推出了「综合注册资讯系统」网上服务的流动版，以方便客户使用智能手机及流动装置进行「综合注册资讯系统」网上查册。

在发展业权注册制度方面，本处已进一步修订拟议的「两阶段转换机制」，并一直与主要持份者讨论已修订的建议方案。我们会继续与持份者紧密合作，以敲定对《土地业权条例》的整套修订建议，并于适当时候就修订建议进行公众咨询。



周淑贞
土地注册处处长
土地注册处营运基金总经理
2014年9月30日

Message from the Land Registrar

I am pleased to present the report for the Land Registry Trading Fund for the financial year ending 31 March 2014.

As compared to 2012/13, the total number of documents registered and searches of land registers decreased noticeably by 29.1% and 14.9% respectively. As a result, our business turnover and profit registered a decrease of 14.1% to \$431.1 million and 47.3% to \$75.4 million respectively. The Land Registry Trading Fund achieved a financial return on fixed assets of 15.8% in 2013/14.

We exceeded all targets set in our performance pledges and implemented various functional enhancements to our IRIS Online Services. We also launched a mobile version of the IRIS Online Services in the second quarter of 2014 to facilitate customers using smartphones and mobile devices to conduct IRIS online searches.

Regarding the development of a title registration system, we have further revised the proposed Two-Stage Conversion Mechanism and have been discussing the revised proposal with major stakeholders. We will continue to work closely with stakeholders to finalise a package of amendment proposals to the Land Titles Ordinance and launch a public consultation exercise on the proposed amendments in due course.

Mary CHOW
Land Registrar
General Manager, Land Registry Trading Fund
30 September 2014